

29 Agosto 2023

"L'italiano" Toto Cutugno

Guarda la seguente scena:

https://drive.google.com/file/d/1vp6E_gQrr4JsuUuTpq-bRqK0-lIiJvBu/view?usp=sharing

L'ho scritta per tutti gli italiani che vivevano all'estero, in Canada, io ero in Canada, a Toronto, a fare un concerto e, alla fine del concerto, davanti a 3000 persone, ho detto "mi accendete le luci, per favore" e ho visto 3000 facce da italiano. Allora ho detto, io vi devo scrivere una canzone per voi "cazzo" la devo scrivere, perché è vostra! E, ti faccio vedere com'è nata l'italiano "datemi la chitarra", m'hanno dato la chitarra e io ho fatto così... lasciatemi cantare, re minore, con la chitarra in mano... bella!

Eu a escrevi para todos os italianos que viviam no exterior, no Canadá. Eu estava no Canadá, em Toronto, para fazer um concerto e, no final do concerto, na frente de 3000 pessoas, eu disse "liguem as luzes, por favor" e eu vi 3000 rostos italianos. Então eu disse, "Eu tenho que escrever uma música para vocês, caramba!", eu a tenho que escrever, porque é de vocês! E, vou te mostrar como o italiano nasceu: "Me deem um violão", me passaram o violão e eu fiz assim... me deixem cantar, em ré menor, com a guitarra nas mãos... linda!

L'italiano (o italiano)

Ascolta la canzone: <https://www.youtube.com/watch?v=TYtdYsILY9I>

Lasciatemi cantare
Con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare
Sono un italiano

*Deixem-me cantar
Com o violão na mão
Deixem-me cantar
Sou um italiano*

Buongiorno Italia, gli spaghetti al dente
E un partigiano come presidente
Con l'autoradio sempre nella mano destra
Un canarino sopra la finestra
Buongiorno Italia con i tuoi artisti
Con troppa America sui manifesti
Con le canzoni, con amore
Con il cuore
Con più donne e sempre meno suore

*Bom dia Itália do espagete "ao dente"
E um "partigiano" como presidente
Com o rádio do carro sempre na mão direita
E um canarinho em cima da janela
Bom dia Itália com os seus artistas
Com América demais em seus cartazes
Com as canções, com amor
Com o coração
Com mais mulheres cada vez menos freiras*

Buongiorno Italia, buongiorno Maria
Con gli occhi pieni di malinconia
Buongiorno Dio
Lo sai che ci sono anch'io

*Bom dia Itália, bom dia Maria
Com olhos cheios de melancolia
Bom dia Deus
Você sabe que eu também estou*

Lasciatemi cantare
Con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare
Una canzone piano piano

*Deixem-me cantar
Com o violão na mão
Deixem-me cantar
Uma canção lentamente*

Lasciatemi cantare
Perché ne sono fiero
Sono un italiano
Un italiano vero

*Deixem-me cantar
Porque tenho orgulho disso
Sou um italiano
Um italiano verdadeiro*

Buongiorno Italia che non si spaventa
Con la crema da barba alla menta
Con un vestito gessato sul blu
E la moviola la domenica in TV
Buongiorno Italia col caffè ristretto
Le calze nuove nel primo cassetto
Con la bandiera in tintoria
E una Seicento giù di carrozzeria

Buongiorno Italia, buongiorno Maria
Con gli occhi pieni di malinconia
Buongiorno Dio
Lo sai che ci sono anch'io

Lasciatemi cantare
Con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare
Una canzone piano piano
Lasciatemi cantare
Perché ne sono fiero
Sono un italiano
Un italiano vero

Lasciatemi cantare
Con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare
Una canzone piano piano
Lasciatemi cantare
Perché ne sono fiero
Sono un italiano
Un italiano vero

*Bom dia Itália que não se espanta
Com o creme de barbear de menta
Com um terno de risca azul
E "programas" no domingo na tv
Bom dia Itália com café expresso
As meias novas na primeira gaveta
Com a bandeira na tinturaria
E uma 600 com a carroceria em mal estado*

*Bom dia Itália, bom dia Maria
Com olhos cheios de melancolia
Bom dia Deus
Você sabe que eu também estou*

*Deixem-me cantar
Com o violão na mão
Deixem-me cantar
Uma canção lentamente
Deixem-me cantar
Porque tenho orgulho disso
Sou um italiano
Um italiano de verdade*

*Deixem-me cantar
Com o violão na mão
Deixem-me cantar
Uma canção lentamente
Deixem-me cantar
Porque tenho orgulho disso
Sou um italiano
Um italiano verdadeiro*